

DOMINIKA BARON-ŻUR

DB SCHOOL

Centrum Języka Niderlandzkiego

TŁUMACZ ZDANIA I ZAPAMIĘTUJ!



POZIOM B1

@NIDERLANDZKI_DBSCHOOL

Przetłumacz poniższe zdania na język niderlandzki.

1. Gdybym miała więcej czasu, nauczyłabym się jeszcze jednego języka obcego.

.....

2. Choć byliśmy zmęczeni, postanowiliśmy skończyć projekt przed weekendem.

.....

3. Zastanawiam się, dlaczego on jeszcze nie odpowiedział na mój e-mail.

.....

4. Musiałem odwołać spotkanie, ponieważ mój pociąg miał duże opóźnienie.

.....

5. Czy wiesz, kto jest odpowiedzialny za organizację tej konferencji?

.....

6. Często zastanawiam się, jak wyglądałoby moje życie, gdybym mieszkał za granicą.

.....

7. Mimo że było zimno, dzieci bawiły się na dworze przez kilka godzin.

.....

8. Powiedzieli, że nie przyjdą, jeśli będzie padać deszcz.

.....

9. Zastanawiam się, czy ta książka jest warta przeczytania.

.....

10. Było tak głośno, że nie mogłam się skupić na pracy.

.....

ODPOWIEDZI

1. Gdybym miała więcej czasu, nauczyłabym się jeszcze jednego języka obcego.

Als ik meer tijd had, zou ik nog een vreemde taal leren.

2. Chociaż byliśmy zmęczeni, postanowiliśmy skończyć projekt przed weekendem.

Hoewel we moe waren, besloten we het project voor het weekend af te ronden.

3. Zastanawiam się, dlaczego on jeszcze nie odpowiedział na mój e-mail.

Ik vraag me af waarom hij nog niet op mijn e-mail heeft gereageerd.

4. Musiałem odwołać spotkanie, ponieważ mój pociąg miał duże opóźnienie.

Ik moest de vergadering annuleren, omdat mijn trein veel vertraging had.

5. Czy wiesz, kto jest odpowiedzialny za organizację tej konferencji?

Weet je wie verantwoordelijk is voor de organisatie van deze conferentie?

6. Często zastanawiam się, jak wyglądałoby moje życie, gdybym mieszkał za granicą.

Ik vraag me vaak af hoe mijn leven eruit zou zien

als ik in het buitenland woonde.

7. Mimo że było zimno, dzieci bawiły się na dworze przez kilka godzin.

Hoewel het koud was, speelden de kinderen urenlang buiten.

8. Powiedzieli, że nie przyjdą, jeśli będzie padać deszcz.

Ze zeiden dat ze niet zouden komen als het zou regenen.

9. Zastanawiam się, czy ta książka jest warta przeczytania.

Ik vraag me af of dit boek het lezen waard is.

10. Było tak głośno, że nie mogłam się skupić na pracy.

Het was zo lawaaierig dat ik me niet op mijn werk kon concentreren.

11. On powiedział, że zadzwoni do mnie, gdy tylko wróci do domu.

.....

12. Cieszę się, że udało nam się znaleźć wspólne rozwiązanie.

.....

13. Chciałbym wiedzieć, ile osób przyjdzie na spotkanie.

.....

14. Jeśli jutro będzie ładna pogoda, pojedziemy na wycieczkę rowerową.

.....

15. Słyszałam, że otworzyli nową restaurację w centrum miasta.

.....

16. Zanim pójdziemy do kina, powinniśmy coś zjeść.

.....

17. Byłam tak zaskoczona, że nie wiedziałam, co powiedzieć.

.....

18. On pytał, czy moglibyśmy przełożyć spotkanie na przyszły tydzień.

.....

19. Nawet jeśli będzie trudno, spróbuj to zrobić samodzielnie.

.....

20. Wygląda na to, że pociąg znowu ma opóźnienie.

.....

ODPOWIEDZI

11. On powiedział, że zadzwoni do mnie, gdy tylko wróci do domu.

Hij zei dat hij me zou bellen zodra hij thuis was.

12. Cieszę się, że udało nam się znaleźć wspólne rozwiązanie.

Ik ben blij dat we een gezamenlijke oplossing hebben gevonden.

13. Chciałbym wiedzieć, ile osób przyjdzie na spotkanie.

Ik zou graag willen weten hoeveel mensen naar de vergadering komen.

14. Jeśli jutro będzie ładna pogoda, pojedziemy na wycieczkę rowerową.

Als het morgen mooi weer is, gaan we een fietstocht maken.

15. Słyszałam, że otworzyli nową restaurację w centrum miasta.

Ik heb gehoord dat ze een nieuw restaurant in het stadscentrum hebben geopend.

16. Zanim pójdziemy do kina, powinniśmy coś zjeść.

Voordat we naar de bioscoop gaan, moeten we iets eten.

17. Byłam tak zaskoczona, że nie wiedziałam, co powiedzieć.

Ik was zo verrast dat ik niet wist wat ik moest zeggen.

18. On pytał, czy moglibyśmy przelożyć spotkanie na przyszły tydzień.

Hij vroeg of we de vergadering naar volgende week konden verplaatsen.

19. Nawet jeśli będzie trudno, spróbuję to zrobić samodzielnie.

Zelfs als het moeilijk is/wordt, zal ik het zelf proberen te doen.

20. Wygląda na to, że pociąg znowu ma opóźnienie.

Het lijkt erop dat de trein weer vertraging heeft.

21. Nie wiedziałam, że on tak dobrze mówi po niderlandzku.

.....

22. Gdybyś mi wcześniej powiedział, moglibyśmy to razem zaplanować.

.....

23. Często się zastanawiam, dlaczego ludzie tak późno chodzą spać.

.....

24. Wydaje się, że on w ogóle nie jest tym zainteresowany.

.....

25. Jeśli będę miała czas, pomogę ci z tym projektem.

.....

26. On powiedział, że nigdy wcześniej nie był w Amsterdamie.

.....

27. Byliśmy rozczarowani, gdy okazało się, że koncert został odwołany.

.....

28. Nie mogłam uwierzyć, że wygrał główną nagrodę.

.....

29. Czy pamiętasz, gdzie zostawiłaś swoje klucze?

.....

30. Chociaż nie znałam wszystkich, rozmowa była bardzo miła.

.....

ODPOWIEDZI

21. Nie wiedziałam, że on tak dobrze mówi po niderlandzku.

Ik wist niet dat hij zo goed Nederlands sprak.

22. Gdybyś mi wcześniej powiedział, moglibyśmy to razem zaplanować.

Als je het me eerder had verteld, hadden we het samen kunnen plannen.

23. Często się zastanawiam, dlaczego ludzie tak późno chodzą spać.

Ik vraag me vaak af waarom mensen zo laat naar bed gaan.

24. Wydaje się, że on w ogóle nie jest tym zainteresowany.

Het lijkt erop dat hij er helemaal niet in geïnteresseerd is.

25. Jeśli będę miała czas, pomogę ci z tym projektem.

Als ik tijd heb, zal ik je met dit project helpen.

26. On powiedział, że nigdy wcześniej nie był w Amsterdamie.

Hij zei dat hij nog nooit eerder in Amsterdam was geweest.

27. Byliśmy rozczarowani, gdy okazało się, że koncert został odwołany.

We waren teleurgesteld toen het bleek dat het concert was afgelast.

28. Nie mogłam uwierzyć, że wygrał główną nagrodę.

Ik kon niet geloven dat hij de hoofdprijs had gewonnen.

29. Czy pamiętasz, gdzie zostawiłaś swoje klucze?

Weet je nog waar je je sleutels hebt gelaten?

30. Chociaż nie znałam wszystkich, rozmowa była bardzo miła.

Hoewel ik niet iedereen kende, was het gesprek erg gezellig.

31. To była najtrudniejsza decyzja, jaką musiałam podjąć w życiu.

.....

32. On powiedział, że nie przyjdzie, chyba że skończy pracę wcześniej.

.....

33. Mam nadzieję, że uda nam się spotkać w przyszłym miesiącu.

.....

34. Nie pamiętam, czy zamknęłam drzwi na klucz.

.....

35. Byłam pewna, że egzamin będzie łatwiejszy.

.....

36. On zastanawia się, czy powinien zmienić pracę.

.....

37. Nie mogłam uwierzyć, jak drogie było to mieszkanie.

.....

38. On poprosił mnie, żebym wysłała mu ten dokument mailem.

.....

39. Gdyby nie padało, poszlibyśmy na spacer.

.....

40. Wygląda na to, że problem został rozwiązany.

.....

ODPOWIEDZI

31. To była najtrudniejsza decyzja, jaką musiałam podjąć w życiu.

Dat was de moeilikste beslissing die ik in mijn leven heb moeten nemen.

32. On powiedział, że nie przyjdzie, chyba że skończy pracę wcześniej.

Hij zei dat hij niet zou komen, tenzij hij eerder klaar was met werken.

33. Mam nadzieję, że uda nam się spotkać w przyszłym miesiącu.

Ik hoop dat we elkaar volgende maand kunnen zien/afspreken.

34. Nie pamiętam, czy zamknęłam drzwi na klucz.

Ik kan me niet herinneren of ik de deur op slot heb gedaan.

35. Byłam pewna, że egzamin będzie łatwiejszy.

Ik was er zeker van dat het examen makkelijker zou zijn.

36. On zastanawia się, czy powinien zmienić pracę.

Hij vraagt zich af of hij van baan moet veranderen.

37. Nie mogłam uwierzyć, jak drogie było to mieszkanie.

Ik kon niet geloven hoe duur dat appartement was.

38. On poprosił mnie, żebym wysłała mu ten dokument mailem.

Hij vroeg me om hem dat document per e-mail te sturen.

39. Gdyby nie padało, poszlibyśmy na spacer.

Als het niet had geregend, waren we gaan wandelen.

40. Wygląda na to, że problem został rozwiązany.

Het lijkt erop dat het probleem is opgelost.

41. Było tak ciemno, że nic nie widziałam na drodze.

.....

42. Nie wiem, jak on to zrobił tak szybko.

.....

43. Słyszałam, że ona dostała nową pracę w banku.

.....

44. Jeśli będziesz potrzebować pomocy, daj mi znać.

.....

45. On powiedział, że nie miał pojęcia o tym planie.

.....

46. Cieszę się, że zdecydowałam się na ten kurs.

.....

47. Nie wiedziałam, że on tak dobrze gotuje.

.....

48. Oni pytali, czy możemy zostać dłużej.

.....

49. Byłam zaskoczona, gdy zobaczyłam go na imprezie.

.....

50. Mimo że było późno, zdecydowaliśmy się obejrzeć film.

.....

ODPOWIEDZI

41. Było tak ciemno, że nic nie widziałam na drodze.

Het was zo donker dat ik niets op de weg kon zien.

42. Nie wiem, jak on to zrobił tak szybko.

Ik weet niet hoe hij dat zo snel heeft gedaan.

43. Słyszałam, że ona dostała nową pracę w banku.

Ik heb gehoord dat ze een nieuwe baan bij de bank heeft gekregen.

44. Jeśli będziesz potrzebować pomocy, daj mi znać.

Als je hulp nodig hebt, laat het me weten.

45. On powiedział, że nie miał pojęcia o tym planie.

Hij zei dat hij geen idee had van dat plan.

46. Cieszę się, że zdecydowałam się na ten kurs.

Ik ben blij dat ik voor deze cursus heb gekozen.

47. Nie wiedziałam, że on tak dobrze gotuje.

Ik wist niet dat hij zo goed kon koken.

48. Oni pytali, czy możemy zostać dłużej.

Ze vroegen of we langer konden blijven.

49. Byłam zaskoczona, gdy zobaczyłam go na imprezie.

Ik was verrast toen ik hem op het feest zag.

50. Mimo że było późno, zdecydowaliśmy się obejrzeć film.

Hoewel het laat was, besloten we een film te kijken.

**Chcesz wykonywać więcej tego typu ćwiczeń,
a następnie wykorzystywać nowo poznane słownictwo i wyrażenia w praktyce?
Czujesz, że to dobry moment na rozpoczęcie nauki języka niderlandzkiego?**

**Gdybyś miał ochotę i przestrzeń na rozszerzenie swoich językowych działań,
serdecznie zapraszamy Cię na nasze zajęcia grupowe
na różnych poziomach zaawansowania.**

Więcej informacji odnośnie do kursów
znajdziesz na naszej stronie internetowej w zakładce
KURSY GRUPOWE :)



**Dołącz do grona naszych kursantów
i zapewnij sobie lepszą przyszłość dzięki znajomości języka
niderlandzkiego, niemieckiego lub angielskiego :)**



www.dbschool.pl



+48 664 961 591



kontakt@dbschool.pl